

## Jens Pakbier prins van de Durchströperere

**UBACHSBERG** - Uitgerekend op vrijdag de 13de proclameerden V.V. De Durchströperere van 'Gen Berg' hun 64ste prins, tijdens een uitermate gezellige en goed bezochte zitting in zaal Maas-Caselli te Ubachsberg. In het seizoen 2017-2018 zal hoogglustigheid Jens I de scepter zwaaien over het Durchströperere Riek. Als geboren en getogen Durchströper, zal Jens Pakbier (24 jaar) met veel genoeg vooropgaan in het feestgedruis tijdens de carnaval in Gen Berg. Jens is geboren op de Bergseweg

alwaar hij samen met zijn vader en broer naast zijn baan als accountmanager bij AB Werkt, een akkerbouwbedrijf runt. Tegenwoordig woont hij aan de Vrenkeweg samen met zijn vriendin Dionne, waar ook de Prinsenresidentie zal worden ingericht. Jens heeft het carnavalsbloed zeker niet van een vreemde. Nonk Wim (Laeven) en Nonk Piet (Laeven) gingen hem al voor als prinsen van V.V. De Durchströperere en zijn opa en vader reden jarenlang de Prinsenvagen tijdens de optocht op

carnavalsmaandag. In zijn vrije tijd voetbalt deze prins bij het derde van RKSVB en organiseert vanuit Z.C. de Stube al 10 jaar op rij, het welbekende Stubefest in het dorp. Bij Fanfare St.Cecilia speelt Jens als sinds zijn kindertijd mee op trombone. Tot slot schiet Jens niet alleen tijdens de carnaval 'd'r vogel aaf' maar ook in zijn vrije tijd als jager. Wilt u prins Jens I of onze jubilaris Bert Ramakers feliciteren? Dat kan; U bent van harte welkom op zondag 19 februari vanaf 15.11u bij café Zinzen2.0.



## Prins Jop I en prinses Francis, nieuwe hoechlustigheden van CV De Grensschiebere

**LEMIERS** - Afgelopen zaterdag, 14 januari, om 20.11 uur opende president Ton Schenk de prinsenproclamatie in Lemiers. Met een steeds verder groeiende elvenraad en natuurlijk prins Bryan I en zijn hofnar Sean werd de zitting geopend. De Villa dancers begonnen met een prachtige dans. Vervolgens kon het publiek zijn lachspieren goed gebruiken, want vete-

raan in het vak van buutereedner Wieltje Vincken bracht weer een geweldige buut. Met 5x11 jaar ervaring op de bühne weet hij met de verhalen over zijn vrouw en sjuwiermam een lach op iedereen te toveren. Met Die Power Buam, Sven ohne Girl's en de Palaver was er qua muziek en zang de nodige "sjetimmoeng" in ons programma aanwezig. Tussendoor had De Ulk weer een prachtige dans laten zien aan ons publiek. En zoals intussen van ons verwacht was er ook weer een verrassingsoptreden van De Grensschiebere zelf. John en Christian toonden zich ware ballerina's met hun handdoeken-

dans. Ook dit optreden kwam heel goed aan in de zaal. En toen, iets na elfen, was voor prins Bryan en hofnar Sean het moment van afscheid aangebroken. Na een dankwoord en een laatste lied moest onze president toch het noodlot voltrekken en eindigde de heerschappij van prins Bryan I en hofnar Sean. Gelukkig mogen wij als Grensschiebere Sean als nieuw elvenraadslid in onze vereniging verwelkomen. Bryan keert de carnaval ook geen rug toe, hij is vanaf nu als lid van de Jarde in Vaals terug te zien. In de korte pauze die volgde kon het publiek nog de laatste ideeën

*Vervolg op pagina 4 >*

## Annie Franssen draagster Gala-orde 2017

**SIMPELVELD** - Maandag 16 januari j.l., tijdens een uitverkochte Galabal, ontving mevrouw Annie Franssen uit handen van president Jos Vaessen van d'r Prinse-road Zumpelveld de welverdiende Gala-orde 2017. Na het zeer uitgebreide Laudatio kreeg zij dan ook terecht een spetterend ovationeel applaus. Trots als een pauw genoot zij samen met haar man Piet van dit voor haar speciale en onvergetelijke moment. Annie Franssen is van oorsprong een "Eeser meadje", waar zij al op jonge leeftijd deel ging uitmaken

van het rijke verenigingsleven aldaar. Ook begon zij al vroeg met schrijven in het dialect. Ze bedacht nieuwe teksten op bestaande carnavalsnummers en trad daarmee op tijdens carnavalszittingen in Eys. Ook schreef zij graag gedichten, wat de aandacht wekte van de Heemkundevereniging Simpelveld/Bocholtz. Dit had als gevolg dat zij in 2003 toetrad tot deze bijzondere vereniging. Vanaf 2004 werd Annie actief tekstschrijfster voor de dialectavonden. In 2005 nam zij het

secretariaat over en vanaf 2009 kreeg zij de gehele leiding van de dialectavonden en werd tevens bestuurslid Heemkundevereniging de Bongard, als aanspreekpunt voor alle dialectzaken. In 2011 heeft zij, na het overlijden van voorzitter dhr. Jo Cremers, al zijn taken binnen de dialectgroep overgenomen. Ook is zij in het verleden op de basisscholen van Simpelveld en Bocholtz verhalen gaan vertellen en heeft een folderactie gevoerd om kinderen warm te maken

*Vervolg op pagina 3 >*



## Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

### Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer  
 - Irmstraat 7, Simpelveld  
 06 - 19 86 88 16  
 info@weekbladtroebadoer.nl  
 of info@tmdesign.nl  
 - drukkerij het Poortje  
 Roy en Anja Weeren  
 Dorpsstraat 18b, Simpelveld  
 045 - 544 16 01  
 info@drukkerijhetpoortje.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:  
 www.weekbladtroebadoer.nl

## Kleintjes

### 2 Taalmaatjes gezocht,

Voor 2 dames van buitenlandse afkomst uit Vaals zoek ik een vrouwelijk taalmaatje uit Vaals of directe omgeving. Beide zijn moeder van een gezin en volgen een inburgeringscursus en hebben daar graag thuis extra hulp bij. Wie wil graag een/ twee uur per week Nederlands praten en oefenen.

Heeft u graag meer informatie, dan kunt u contact opnemen met maria-joosten@home.nl of tel. : 045 5442195

De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
 iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL  
 F. ERKENS**

**Zalmfilet**  
 zonder huid per kilo € 20<sup>90</sup> op de huid per kilo € 19<sup>90</sup>

**Kibbelingen  
 met saus**  
 per bakje € 3<sup>00</sup>

**Hollandse  
 nieuwe**  
 € 1<sup>70</sup> per stuk  
 4 stuks voor € 6<sup>50</sup>



Katholiek Vrouwengilde  
 Simpelveld

Maandag 30 januari a.s. organiseert KVG Simpelveld een lezing over natuurlijk Kerkrade, deze lezing wordt gepresenteerd door Olaf op den Kamp.

Olaf Op den Kamp gaat in zijn presentatie in op een aantal van de natuurgebieden in Kerkrade zoals de Anstelvallei, de omgeving van abdij Rolduc en het Berenbos. Dit alles wordt rijk geïl-

lustreerd met fotos van planten, dieren en landschappen, historische fotos en landkaarten.

Hij heeft tevens een boek geschreven met de titel: Natuurlijk Kerkrade, beleef de groene gemeente Kerkrade. Dit ruim 300 pagina's dikke boek is tijdens de lezing te koop voor € 15,- De lezing wordt gehouden in de "Rode Beuk", Kloosterstraat 57, Simpelveld en de aanvang is 19.30 uur. Introducté's zijn hartelijk welkom, zij betalen € 1,50.

## Paul Weelen met Limburgs trio in Theater De Klimboom

**SIMPELVELD** - Op zondagmiddag 29 januari om 15.00 uur zal Paul Weelen, samen met Hans Emmen en Ton Custers een theatervoorstelling verzorgen in Simpelveld. Alle drie de artiesten hebben reeds jaren hun sporen verdiend in het Limburgse land. Het trio zal een gevarieerd en geraffineerd repertoire van Limburgse liedjes ten gehore brengen. Ton Custers komt uit Swalmen, hij maakt vanaf 1982 dialectmuziek, van rock tot lusterliedjes. Hans Emmen komt uit Maastricht. Hans won het Mooi Limburgs Festival en kreeg een onderscheiding van de Nach van 't Limburgse leed voor zijn bijzondere muziekgenres. Paul Weelen komt uit Kerkrade en is schrijver en uitgever. Hij schreef voor veel dialectgroepen het complete repertoire en was o.a. de organisator van de LILILI-daag. In Theater De Klimboom (Dr. Ottenstraat 46 Simpelveld) sluiten de heren hun muzikale project af. Als u niet in de gelegenheid was om deze voorstelling te bezoeken in de theaters van Roermond, Kerkrade en Heerlen dan kunt u nu nog terecht in Simpelveld. De entree bedraagt € 10,-. U kunt reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 0655954525

## Gezocht bezorg(st)ers voor Vaals

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.)  
**Heb je interesse?** Goede verdienste! Bezorging uitsluitend op iedere dinsdag.  
 Bel of mail naar 045 - 544 1601 of info@drukkerijhetpoortje.nl



**Vier generaties**

1e rij: Spanje, oma Loes Kleikers (51 jaar)  
 2e rij van links naar rechts: Simpelveld, overgrootoma Annie Kleikers-Collaert (88 jaar), Spanje kleindochter Shanyka van der Kaap (18 jaar), Spanje achterkleindochter Elena van der Kaap (4 mnd)

**Harry DE WARMER BAKKER**

Aanbiedingen

**5 witte bollen rond 5+5 gratis**

**Nordic walking** van 2.65 voor **2.00**

**Abrikozenvlaai** van 10.75 voor **8.25**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Vervolg van pagina 1: Gala-orde 2017

voor ons dialect.

Op carnavalistisch vlak heeft zij ook haar verdiensten. In 2010 schreef zij voor de Durpsjonge de schlager "De Nonnevod". En al een aantal jaren is zij een van de mede-organisatoren van de dialectmis, een samenwerking tussen de Heemkundevereniging, Kerkelijk Zangkoor Harmonia en CV Woeësj-joepe. Gezien deze uitgebreide lijst van

verdiensten een meer dan terechte onderscheiding voor deze bijzondere vrouw. Komende zondag (29 januari) zal Annie samen met haar man Piet aanschuiven aan de receptietafel tijdens de receptie van CV Woeësj-joepe. Voor eenieder die haar (samen met de hoogheden van de Woeësj-joepe) de felicitaties wil overbrengen, dit kan vanaf 14.11 uur BijMaxime.

## Jo Ernes Keiridder 2017

**BOCHOLTZ** - Afgelopen zaterdag tijdens de prinsenal in Bocholtz werd Jo Ernes geïnstalleerd als Keiridder van Boches 2017. Hieronder een opsomming van activiteiten waarom Jo dit jaar de beste keuze was.

Al 35 jaar tentfeesten mede organiseren in Bocholtz met name in de financiële commissies waarvan ik voorzitter ben. Voorzitter 33 jaar jubileum feest Kalk a/d Books. Financiële commissie bij het laatste feest 44 jaar van Kalk a/d Books. 15 jaar bonnenverkoop bij kindervakantie werk. Bonnenverkoop bij verschillende verenigingen onder anderen bij de Schutse in Orsbach, Mei i vaare Booches, Kei dorfer Booches. Feesten in Simpelveld mede organiseerd onder andere Jubileum Fanfare, Jubileum Judo en Bondsfeest Schutse. 44 jaar voorzitter van de "Schnautze". Oprichter BBC'77 en van 1977 tot 1997 voorzitter. Ere voorzitter van Badminton club BBC'77. 14 jaar Raadslid Simpelveld CDA. Fractie voorzitter CDA Simpelveld. Voorzitter CDA parkstad. Lid van het Algemeen bestuur CDA Limburg. Lid rekenkamer



Gemeente Simpelveld. Lid van het Presidium Simpelveld Fractie voorzitters. Lid van Audit commissie Gemeente Simpelveld (Financiële commissie). Lid van Kerkkoor St Joseph Bocholtz. Voorzitter KBO (Katholieke Bond van Oudere Simpelveld) Bus reizen organiseren naar E.U. Brussel en de Tweede Kamer Den Haag. Instructeur Nordic Walking. Ieder vrijdag wandelen met een groep Nordic Walking in ons mooie heuvelland. Mij inzetten voor de gemeenschap is het belangrijkste. Voor jong en oud. Blijde gezichten zien en sociaal bezig zijn.

en dames jeugd

11.15 u: Cross en MTB Jeugd 12-14 jaar  
12.00 u: Cyclo Cross Amateurs  
12.01 u: Cyclo Cross Masters  
13.20 u: Cross Jeugd 1-12 jaar  
13.21 u: Cross Jeugd 8-10 jaar  
14.00 u: MTB Amateurs  
14.01 u: MTB Masters.

Tevens prijsuitreiking eindklassament na afloop van deze laatste wedstrijd van deze Cup. Parcours Aretsbosweg  
Alles mede mogelijk gemaakt met subsidie gemeente, de medewerking van de ruitervereniging, hondenvereniging en de gastvrijheid van sportclub 25  
Entree gratis.

## Grote Internationale cross om Jos Feron Cup

**BOCHOLTZ** - Op zondag 29 januari is er in de omgeving van de sportvelden van Sportclub 25 en de ruitersclub een grote internationale wedstrijd met deelname van renners uit Nederland, België en Duitsland. Zij zorgen voor spannende wedstrijden en veel spektakel op dit selectieve parcours. Het volledige programma ziet er als volgt uit  
10.15 u: Cyclo Cross Nieuwelingen en Junioren  
10.16 u: MTB Nieuwelingen en Junioren  
10.17 u: Cross en MTB dames

Stel uw eigen 2-gangen diner samen!  
bijvoorbeeld voor- en hoofdgerecht, keuze uit:

### Voorgerecht:

**Tomaat met mozzarella, pijnboompitten en balsamico**  
of  
**Gefrituurde inktvisringen met tzaziki en komkommer**  
of  
**Bruschetta met een tomatensoepje**

### Hoofdgerecht:

**Zalmfilet met een dilleroomsaus**  
of  
**Varkenshaas met champignonroomsaus**  
of  
**Kipfilet met een pepersaus**

### Nagerecht:

**Cornetto met chocolademousse en rood fruit**  
of  
**Dame Blanche**  
of  
**Speculaastiramis met appeltaartijs**

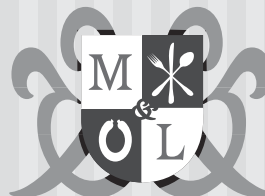
€ 18,95

(inclusief 1 GRATIS consumptie, (pilsener, frisdrank of huiswijn).  
Knip deze bon uit en profiteer van deze aanbieding!

BRASSERIE  
Markt 2 - 6369 AH Simpelveld  
tel. 045 - 75 105 53

**SHOKO**

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /  
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.



## Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld  
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

di. 24 jan. t/m za. 28 jan.

### Woensdag gehakt dag:

500 gr. **gehakt** & 500 gr. **rundergehakt** € 5.98

### Duroc bacon

gevuld met noten pesto

per 100 gr. € 1.65

### Malse biefstuk

met gratis truffelsaus

3 voor € 7.45

### Hete kip met wokgroente

500 gr. € 4.98

### Blinde vink

4 halen 3 betalen

100 gr. **Varkenshaas**  
in honingmosterdsaus

€ 1.65

### Baby pangang

500 gr. € 7.25

### Heerlijke bami

100 gr. € 0.85

### Rundvlees salade

100 gr. € 1.35

### Kipfruitsalade

100 gr. € 1.45

100 gr. **Grillspek**

100 gr. **Grillham**

100 gr. **Grillhamworst**

gegrilldpakket

samen € 4.50

**Silhouette**  
AUTHENTIC EYEWEAR SINCE 1964.  
BECAUSE YOU ARE UNIQUE

**MOONEN**  
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD  
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

www.moonenoptiek.nl

## Vastelovvends-konzeët Phil

**BOCHOLTZ** - Alwer lofe v'r huisj óp de Vastelovvend aa – allèh, d'r inge jit minder huisj wie d'r an-gere – en dat betseechent sjlieslig óch dat de Phil ziech wer aan 't óp maache is vuur 't jöärliche

Vastelovvends-konzeët! Dus, komt dat allenui zieë en huure in d'r Harmeneizaal i Bóches. Óp d'r 19ste febrewaar, um 13.11 o. is 't dan wer e-zoe wiet: 't jöärliche Vastelovvends-konzeët van de Königliche Philharmenei, ónger leiding va Matty 'd'r Belsj' Cilisse.

brood- en banketbakkerij

*Ivo Dreessen*

aanbieding week 04 Proef en beleef het echte ambacht

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| Zonnebloempitten brood voor          | 2.15        |
| Pistolets rond wit of bruin          | 3+2 gratis! |
| Weense appeltaart                    | 8.00        |
| Honing-choco cakestukje 'nieuw' voor | 1.00        |

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

## Vervolg van pagina 1: Prins Lemiers

over de nieuwe prins of prinses bespreken en toen was het zo ver. Na het bezoek van Lemiers aan Miljoenenjacht in oktober, mocht zaterdag in Lemiers president Ton proberen om een mooie prijs bij Linda in de wacht te slepen. De elveraadsleden probeerden Ton met optredens van Fabrizio, Big Benny, Draft Deutscher, Domm en Dööl, de Brings en de Prommi Bröör aan het twijfelen te brengen, maar Ton ging toch voor zijn koffertje 11. En hieruit werd onze nieuwe hoechlustigheden geproclameerd, Prins Jop I en prinses Francis. Dit prinsenpaar zal komend jaar de scepter over het Lemiesjer karnevalsriech zwaaien. Jop Snackers is eene echte Lemiesjer jong en geen onbekende van de Lemiesjer karnevalisten. In 2003 was hij bij de jeugd al als hofnar van de partij. Jop is nu 25 jaar en werkt als interieurbouwer bij Smitmans Möbel- und Küchenmanufaktur in Aken. Hij voetbalt al vele jaren bij WDW in Bocholtz en is verder actief in de drumband van harmonie St. Martinus uit Vijlen. Een paar jaar geleden kochten Jop en Francis hun huis in Lemiers dat eigenhandig helemaal ver- of misschien zelfs herbouwd

werd. Sinds een jaar wonen ze nu samen in hun huisje op de Rijksweg. Francis, ook 25 lentes jong, komt van oorsprong uit Bocholtz. Prinses worden was altijd al haar droom en wij zijn als Grensschiebere natuurlijk trots dat ze deze droom samen met Jop in Lemiers kan verwezenlijken. Francis werkt als lerares bij SBO de Bernardus en basisschool BS De Triangel, beiden in Gulpen. Ook Francis voetbalt en wel bij RKMVC in Mechelen. In Bocholtz is ze verder actief als bestuurslid van het mei i vaare. In Lemiers hebben we dus dit jaar een prinsenpaar dat in Lemiers, maar ook in onze buurdorpen bekend is.

Dit belooft dus weer een hele leuke carnaval in Lemiers te worden. Vergeet dus niet alle belangrijke data in de agenda te noteren, startend met onze kingerzietsoeng op zaterdag 21 januari, 14.11 uur in ons thuishonk Café Oud-Lemiers.

Hopelijk kunnen we velen van jullie verwelkomen om samen met De Grensschiebere en onze hoechlustigheden in Lemiers carnaval te vieren.

Kijk voor meer informatie over ons programma op onze website: [www.de-grensschiebere.nl](http://www.de-grensschiebere.nl) Lemiesj alaafl!

## VAESSEN Onze aanbiedingen: **Party & Catering** van din. 24 jan. t/m zat. 28 jan.

| di. / wo. aanb.  | Menu van de week  |
|--|---|
| <b>Gehakt en/of braadworst</b><br>per kilo € <b>5.75</b> | <b>Varkenshaas met peperroomsaus</b><br>krielen, erwten en wortelen<br>per portie € <b>6.50</b> |
| do. / vr. / za. aanbieding                               |   |
| <b>Dikke vleesribjes</b><br>500 gr. € <b>2.95</b>        | <b>VLEESWAREN</b>   |
| <b>kant &amp; klaar</b>                                  | <b>Geb. gehakt</b> 100 gr. € <b>1.05</b>  |
| <b>Zuurvlees</b><br>500 gr. € <b>6.25</b>                | <b>Gourmet cervelaat</b> 100 gr. € <b>1.99</b>  |
| <b>Kippilav</b><br>500 gr. € <b>6.25</b>                 | <b>Preskop</b> 100 gr. € <b>1.29</b>  |
| <b>Spaghetti</b><br>500 gr. € <b>3.25</b>                | <b>Hoofdkaas</b> per bakje € <b>1.99</b>  |
|  | <b>VERS VLEES</b>   |
|  | <b>Malse runderlappen</b> 500 gr. € <b>6.25</b>   |
|  | <b>Runder braadstuk</b> 500 gr. € <b>7.45</b>   |
|  | <b>Blinde vinken</b> 500 gr. € <b>5.50</b>  |
|  | <b>Cordon bleu</b> 500 gr. € <b>6.45</b>  |
|  | <b>Souvlaki lapjes</b> 500 gr. € <b>6.45</b>  |

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz  
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34  
info@vaessen-partyservice.nl [www.vaessen-partyservice.nl](http://www.vaessen-partyservice.nl)

# SOPHIANUM

DE SCHOLENGEMEENSCHAP VOOR HET HEUVELLAND  
GYMNASIUM ATHENEUM HAVO MAVO VMBO

04/02



**OPEN DAG**

**EXPEDITIE  
2017**

**10.00 - 14.30 UUR GULPEN  
WWW.SOPHIANUM.NL**

Landsraderweg 3 • 6271 NT Gulpen • Nederland • Hoogte: 113 meters  
Breedtegraad: 50.810239 • B N 50° 48' 36.86" • Lengtegraad: 5.891337 • L O 05° 53' 28.812"



**SIMPELVELD** - Op zondag 15 januari 2017 hield de vereniging haar jaarvergadering. Naast de aanwezige leden kon de voorzitter eveneens beschermheer H. Bogman welkom heten. Geestelijk adviseur pastoor R. Pisters was afgemeld voor deze vergadering. Na een minuut stilte in acht genomen te hebben voor onze overleden leden volgden de jaarverslagen van onze penningmeester en secretaris. Beide verslagen waren weer tot in de puntjes verzorgd hetgeen ook bleek uit het applaus van de aanwezigen. De heer Jos Vaessen deed namens de kascontroleurs verslag van hun gehouden controle en bedankte de penningmeester voor de correcte verzorging van de financiële verslaglegging over het jaar 2016. Hierna volgde de huldiging van de heren L. Lenzen en H. Middelhoven die beide 60 jaar lid waren van de vereniging. Voorzitter bedankte beide heren voor hun inzet de afgelopen jaren en liet hierbij enkele leuke anekdotes van beide jubilarissen de revue passeren. Als blijk van waardering ontvingen beide heren een fraai horloge als aan-

denken aan deze dag. Voor hun echtgenoten waren er fraaie boeketjes bloemen aanwezig. Tevens was secretaris B. Kockelkoren 65 jaar lid van onze vereniging. Voorzitter bedankte hem dan ook voor zijn inzet en sprak de hoop uit dat hij dit werk nog lang bleef doen. Uiteraard had de vereniging ook voor hem een leuke attentie en voor zijn echtgenote een fraai boeketje bloemen. Na de huldigingen sprak beschermheer H. Bogman de vereniging toe. De heer Bogman gaf de vereniging mee om na te denken over samenwerking met andere verenigingen. Gezien de moeilijke tijd waarin het verenigingsleven momenteel verkeert. Voorzitter H. Hodinius was aftredend, maar herkiesbaar, en werd met algemene stemmen weer herkozen. Als kascontroleurs werden herkozen de heren Jos Vaessen en Theo Meijer. Als propagandisten werden gekozen Tessa Hodinius, Theo Meijer en Jo Hodinius. Uiteraard werd onze leiding niet vergeten op deze dag, voorzitter bedankte hun voor hun inzet, en bood Elly Breemen-Donners en boeket bloemen aan. Niets meer aan de orde zijnde sloot de voorzitter de vergadering.



## Harmonia zingt Dialectmis

**SIMPELVELD** - Op zondag 29 januari zal Kerkelijk Zangkoor Harmonia weer traditiegetrouw haar medewerking verlenen aan het uitvoeren van de dialectmis in de parochiekerk van Simpelveld. In samenwerking met de CV Woeësj-joepe en de Heemkundevereniging zal om 11.00 uur de Eucharistieviering worden opgeluisterd met de Dialec-Mes, op muziek gezet door Jeu Weijers en met tekst van Arnold Schleck. Prins Robin, Blommekunnigin Lianne, Jeugdprins Julian en enkele leden van de Woeësj-joepe zullen diverse lezingen en gebeden verzorgen, terwijl een paar dames van de Heemkundever-

ening zorg dragen voor verschillende voordrachten. Harmonia, o.l.v. dirigent Jean Lardinois en met orgelbegeleiding van Paul Huijts, zal, buiten de vaste gezangen van de dialectmis, ook nog een aantal nieuwe (dialekt)-werken ten gehore brengen zoals: Wees gegroet Maria van A. Kropivsek, Ave Maria (Zumpelvelder plat) van G. Sars en Wie d'r Herrgot Limburg hat gemaak... van Ben Erkens in een arrangement van Jean Lardinois. Tot slot zal bariton Hans Scheijen (inderdaad, de opa van Prins Robin) met "Sjun Zumpelveld" voor een waardige afsluiting zorgen.



**Kapsalon De BrandsQuelle**  
 Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511  
 KapsalonDeBrandsQuelle.nl KapsalonDeBrandsQuelle  
 Uw adres voor professionele haarkleuring

Elke woensdag:  
 Heren Knip Avond  
 Zonder afspraak  
 van 17:30u tot 20:00u.

**WIJ KNIPPEN VOOR LINDA.** FOUNDA TION  
 Uw hoofd is mijn reclame

## Hulser Aovend op gen huls

**HULS** - Leef luuj ut is wer zoewiet. Op vriedig der 27 Januar geet ut fess op gen Huls wer loss, tijdens der alom bekende HULSER AOVEND. Hieël vuul artieste zalle de re-

vue passeren. Ut weët inge TOP Aovend. Zut derbei. Vier beginne um 20.11 oer. Der entree is 12,50 euro an de aovendkassa en in der vuurverkoop 10,- euro. Tse Kriege bei café The Hills en Somers Brabant op kantoer. Der ganze verein van DE BERGBÖCK zow zich vruuje wen der komt. Bis Daan.

## Nagekomen bericht hoogheid Huls

**HULS** - Na een hele leuke zitting op Zaterdag 14 Januari, en het afscheid nemen van Ralph Kauszen, werd op mysterieuze wijze de nieuwe hoogheid van de Bergböck, in een oude geheimzinnige grafkelder tot leven gewekt. Dat daar "zoeë ing sjuun Hoegheëd" uit zou voortkomen had niemand gedacht. Prins Lion 1e (Zimmermann). Hij is geboren op 14-11-1999 in aken en woont aan de Romeinenstraat 9 in Simpelveld. Hij komt uit een carnavalistische familie en was reeds in 2011 Jeugdprins van de Bergböckskes. In zijn vrije tijd houdt Lion zich bezig met voetballen, skiën, sleutelen aan scooters en auto's en natuurlijk heeft hij zijn handen vol aan zijn vriendin Fleur Reinders.



Verder volgt hij een opleiding Autotechniek Niveau 4, en om zijn prinsbeurs aan te vullen, werkt hij bij Plus Schouteten in Simpelveld. Wij wensen Lion, samen met zijn jeugdprinses Laura 1e, een geweldig seizoen toe.

## Juno, de vrouw in de Romeinse tijd

door Coen van Galen  
op dinsdag 31 januari om 20.00  
uur in de zaal van Partycen-  
trum Oud Zumpelveld, Irm-  
straat 23 te Simpelveld.

### Romeinse vrouwen waren veel zelfstandiger dan gedacht

Het klassieke misverstand over de Romeinse tijd is dat alleen mannen echte burgers waren en dat vrouwen een verlengstuk van hun man of vader waren. Historicus Coen van Galen maakt korte metten met dit idee. Hoewel de samenleving van het oude Rome nogal macho en vrouw-onvriendelijk was, hadden veel vrouwen in de Romeinse keizertijd meer persoonlijke vrijheid dan vrouwen in westerse landen tot in de twintigste eeuw. Tijdens zijn lezing zal Van Galen laten zien dat Romeinse vrouwen een maatschappelijke rol speelden als burgers en zelfs familiehoofd konden worden. Een radicaal ander perspectief op de machtsverhoudingen in de Romeinse samenleving dan die tot op heden onder historici gangbaar is.

### De familia

De basis voor de vrouwelijke zelfstandigheid ligt in de eigenzinnige Romeinse familiestructuur, de familia. Van Galen: 'Al het bezit en beslissingsbevoegdheden verliepen via het hoofd van de familia. Dit hoofd was het de oudste familielid in de mannelijke lijn, die namens het collectief van de familie de beslissingen nam.' Die oudste in de mannelijke lijn kon dus ook een vrouw zijn, als zij de oudste was. Omdat ze bij hun huwelijk gewoonlijk onderdeel van de familia van de man werden, maakte dit voor veel vrouwen lange tijd geen verschil. Ze kwamen daardoor juridisch gezien in de rol van de dochter

van hun man en waren aan hem ondergeschikt zo lang hij leefde.

### Nieuwe huwelijksvoorwaarden

In de eerste eeuw voor christus gebeurde er echter iets opvallends: huwelijken werden steeds vaker volgens nieuwe huwelijksvoorwaarden gesloten. Hierbij bleef de vrouw onderdeel van haar vaders familia. Op het moment dat haar vader overleed, werd zij een zelfstandig familiehoofd. terwijl haar man (soms) nog onmondig was en geen eigen bezit had omdat zijn vader nog leefde. Een omkering van de genderrollen, met flinke consequenties. Vrouwen gingen steeds meer ruimte voor zichzelf opeisten. Zo ook Livia, gehuwd met Augustus en prototype van de zelfstandige vrouw. Van Galen: 'In Livia zien we mooi de ambivalentie: ze deed zich voor als een keurige huisvrouw, maar ze speelde een centrale rol in het Romeinse rijk.' In de lezing zal in dit kader ook de 'Dame van Simpelveld' (Sarcofaag van Simpelveld) aan bod komen. Mogelijk ook een vrouw die aan het hoofd van een Romeinse familia heeft gestaan!



Detail sarcofaag van Simpelveld met 'Dame van Simpelveld'

## Brievenbus Wahlwiller van PostNL wordt opgeheven

**WAHLWILLER** - De Stichting Zelfsturend Wahlwiller (SZW) heeft op 14 januari jl. een brief naar Post NL gestuurd, waarin zij bezwaar maken, tegen het opheffen van de brievenbusvoorziening in Wahlwiller. Volgens Post NL zou er te weinig gebruik van gemaakt worden en daarom zijn hun gestart met het opruimen van deze bussen. De inwoners van Wahlwiller zijn nu aangewezen op de brieven bussen van Nijswiller of

Partij, hetgeen natuurlijk op veel bezwaren stuit. De voorzitter van de stichting geeft in de brief aan, dat dit volledig indruist tegen de doelstelling die hun nastreven, door het behoud van de nog aanwezige voorzieningen en uitbreiding waar mogelijk, de leefbaarheid in Wahlwiller voor alle inwoners te bevorderen en in stand te houden en daar hoort ook een brievenbus bij. Een afschrift van de brief hebben ze ook naar het College van Burgemeester en Wethouders gestuurd, die via een sms-berichtje meteen hun steun toezegden. Ook Transportbedrijf Van der



Buste van Livia, de vrouw van Keizer Augustus, het toonbeeld van de machtige, zelfbewuste vrouw uit de Romeinse tijd.

### Coen van Galen

Coen van Galen (1971) volgde, naast zijn werk, een voltijdse opleiding geschiedenis aan de Radboud Universiteit Nijmegen en voltooide zijn master in 2009 summa cum laude. Sinds 2010 werkt hij als docent en promovendus aan de afdeling Geschiedenis en het Institute for Gender Studies van de Radboud Universiteit Nijmegen.

Voor leden van heemkundevereniging De Bongard is de toegang gratis, van niet-leden wordt een bijdrage gevraagd van 2 euro.

Heemkundevereniging  
De Bongard Simpelveld-Bocholtz

Heijden bv uit Wahlwiller wil zich hier gaarne bij aansluiten en ook nog een brief naar Post NL sturen.

## Wandelen in Eys en Epen

eys - Op donderdag 26 januari is er een nieuwe wandeling te Eys. De wandeling begint om 12.00 uur bij de kerk. Op zondag 29 januari is er een nieuwe wandeling te Epen. De wandeling begint om 12.30 uur bij de parkeerplaats van de kerk. tel. 043 4504673.



## Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet  
van 8 tot 10 uur  
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet  
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit  
ons restaurant,  
Heerlijk terras.

Lunch en Diner  
van 12.30 tot 21 uur



Wij serveren ook  
wildgerechten van wild,  
geschoten in en om het  
Vijlener bos, zoals o.a.

Hertencarpaccio

Vijlens wildplankje van  
diverse wildspecialiteiten

Reebiefstuk geserveerd  
met winterpepersaus

Wildzwijnbiefstuk  
geserveerd met  
een rode wijnsaus

"Vijlens" wildstoofpotje  
(huisgemaakt) met  
Gulpener Gerardus  
kloosterbier



Dagelijks verse mosselen

www.vijlerhof.nl  
043-3061710





# C'est La Vie

*(ge)knijpt voor U*  
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

**Openingstijden:**  
donderdag 9.00 - 18.00 uur  
vrijdag 9.00 - 18.00 uur  
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE



# PLOUMEN GROEN

ontwerp  
onderhoud  
aanleg advies

M: 06 46 165 652  
T: +31 (0)45 544 4146  
Prickart 41 | Bocholtz  
E: ploumengroen@parolijo.nl

## Nieuws van CV Woeësj-joepe

### Receptie hoogheden en Gala-orde, huldiging jubilarissen

Komende zondag, 29 januari a.s., organiseert het bestuur van CV Woeësj-joepe de receptie voor de hoogheden en de draagster van de Gala-orde. Maar voordat het zover is, zullen wij met alle Woeësj-joepe samen de dialectmis in de St. Remigiuskerk gaan bezoeken (zie artikel elders in dit blad). Na deze mis zullen wij met het hele gevolg naar het kerkhof gaan, om daar de overleden leden te herdenken en stil te staan bij diegenen die ons de afgelopen tijd ontvallen zijn.

Vervolgens gaan wij naar Bij-Maxime, al een aantal jaar onze vaste locatie voor de receptie. Voorafgaand aan de receptie die wordt gehouden voor prins Robin I, blommekunniging Lianne, jeugdprins Julian en Gala-ordedraagster Annie Franssen, zal het bestuur de jubilarissen voor het jaar 2017 huldigen en in het zonnetje zetten. Dat zijn dit jaar; 4 x 11 jaar: Karin Habets (Doebele Forto); 3 x 11 jaar: Rudy Habets (Doebele Forto) en Pascal Lukassen (bestuur en optochtcomité); 2 x 11 jaar: Michelle Habets (Doebele Forto) en Paul Huits (optochtcomité); 1 x 11 jaar: Daisy Kleijnen-Seroo (Doebele Forto), Patrick Raijmakers (bestuur en optochtcomité), Carmelita Schmetz (jeugdcomité), Rutger van Dinther (bestuur en Prinse-road Zumpelveld) en Jos Jorissen (Prinse-road Zumpelveld).

Om 14.11 uur zal de receptie voor onze hoogheden en gala-ordedraagster officieel van start gaan, waarmee wij familie, vrienden en (carnavals)verenigingen de kans bieden om hun felicitaties over te brengen aan onze hoogheden en Gala-ordedraagster. Na afloop van de receptie zullen wij nog enkele uurtjes doorfeesten, onder muzikale leiding van DJ Rick.

### Volkszietsong 2017 Kaartverkoop en reserveringen

Op zaterdag 4 februari 2017 zal menig hart van de Simpelveldse carnavalsvierders sneller gaan kloppen, want dan staat de traditionele Volkszietsong op het programma. Het programma is helemaal rond en de artiesten staan te popelen om hun opwachting te maken, na maanden van voorbereiding en hard oefenen. Kaarten kosten 7,50 en zijn te verkrijgen bij friture Oranjeplein, Partycentrum Oud Zumpelveld en bij Rutger van Dinther (rutgervandinther@online.

nl / 0641501252). De reservering van zitplaatsen is alleen mogelijk via Rutger van Dinther. Om te-leurstellingen te voorkomen adviseren wij om dit tijdig te doen (aantal beschikbare zitplaatsen is nog maar beperkt).

### Jack Vinders voor het eerst solo tijdens Carnavalsconcert Eys

EYS – Op zaterdagavond 28 januari is zanger-troubadour-cabaretier Jack Vinders in de tot narrentempel omgebouwde

sporthal in Eys voor het eerst solo te horen en zien in een dubbelrol. Dat gebeurt tijdens het jaarlijkse Carnavalsconcert van harmonie St. Agatha o.l.v. dirigent Paul Oligschläger, dat om 20.11 uur begint. De toegang is gratis, maar een vrije gave wordt erg op prijs gesteld.

Zanger-liedjesschrijver en acteur Jack Vinders zal niet alleen als Sjonnie d'r Posbil zijn ieder jaar geactualiseerde cabaretrol van echte eenvoudige jongen, die niets snapt van de 24-uurs economie met veel humor in Eys op de planken brengen, maar ook het publiek vermaken met verwickelingen rondom zijn dagelijkse harde arbeid om de touwtjes aan mekaar te knopen. De toehoorders hangen daarbij aan Sjonnies lippen, genietend van zijn bijna levenschte verhaal en gulle lach, met soms een bittere traan... Sjonnie zelf begrijpt

niets van deze moderne participatiemaatschappij, waarin hij werkt en leeft. Met Harmonie St. Agatha voert Vinders ook nog het sfeervolle Dreumerij en een viervoudige, zeer aansprekende Nico Ploum medley met carnavallistische evergreens als de Jarde Marsch, 't Retsept, Die Mokkel, Der Haan en Kirchröatsjer Meadjes.

### Bijna pure Eeser Avond

Het eigen lokale aandeel van louter Eysers artiesten, groepen en verenigingen tijdens dit uiterst gevarieerde vrolijke Carnavalsfeest-der-herkenning is naast Jack Vinders, als gast-van-elders, bijna 100%. Achtereenvolgens zullen, aangekondigd door de ludieke speaker-van-dienst Leon Huijnen, hun opwachting maken: de getalenteerde dansmarichens Zoë van Laar van De Össkes en Sanne Merkelbach van De Öss, het uitstekende koor Hanzon Vocaal o.l.v. Jo Smeets met het Eyser duo Stanza (bestaande uit Cyril Spierts en Alf Franken), jeugdcarnavalsvereniging De Össkes met Jeugdprins Daniek en Jeugdprinses Juulke met een eigen liedje, gepresenteerd door hun nieuwe president Jimmy Leunissen (die eveneens als slagwerker bij St. Agatha zijn mannetje staat). Verder ook: de bekende Palmclub met een vocale bijdrage van 3 welluidende leedjes, en o.a. de verrassend nieuwe Banda di Zamba (het vroegere Bloaze deet Zoepe). Tussen de komische bedrijven door presenteert Harmonie St. Agatha een lichtig en aansprekend muzikaal programma met o.a. Wir Musikanten, Sjoenkel Wals, Hey Jude, Auf der Vogelwiese, Böhmischer Traum, Alte Kameraden Swing en Bis bald auf Wiedersehen.



## ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



**Ook voor reparatie van modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG  
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak  
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld  
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl



**ROGER RUNS FOR KIKA**



## Horeca verhuurbedrijf in andere handen

**MECHELEN** - Na een wel overwogen beslissing werd het horeca verhuur bedrijf Vanderheijden Verhuur gevestigd te Mechelen (Raymond Vanderheijden) per begin oktober 2016 voortgezet door de jonge ondernemers Vincent Spons en Niek Bessems (eveneens uit Mechelen), onder de naam ViniQ Events. Raymond heeft de beslissing genomen om het horeca verhuurbedrijf van de hand te doen, omdat de focus op andere onderdelen van zijn onderneming in de loop der tijd meer aandacht vergde. Na de 15 jaar lange service door Raymond is per januari 2017 de overname of-

ficieel afgerond en is de horeca verhuur volledig overgenomen. Mede namens Raymond Vanderheijden en ons een dankwoord voor jullie vertrouwen in Vanderheijden Verhuur en daarop volgend hopen wij, Vincent en Niek, dit vertrouwen verder over te mogen nemen. Voor een uitgebreid assortiment kunt u bij ons terecht, neemt u daarvoor een kijkje op onze website of neem contact op [www.viniqevents.nl](http://www.viniqevents.nl) / 0623758721



## Centre Beauté 'Beauty Award kandidaat 2017'

**BERG & TERBLIJT** - De verlening van de Beauty Award is inmiddels een jaarlijks terugkerend en alom gerespecteerd landelijk evenement geworden. Tijdens de selectieprocedure wordt de schoonheidsbranche per Nederlandse regio uitvoerig belicht. Centre Beauté te Berg & Terblijt is dit jaar genomineerd als één van de 3 finalisten voor de alom begeerde "Beauty Award 2017 Schoonheidssalon met meer dan 3 medewerkers". Binnen een paar dagen na de nominatie meldde Centre Beauté's facebook site al honderden Likes. Centre Beauté is reeds sedert 1979 een begrip op het gebied van zowel huidverbetering als ook persoonlijke schoonheidsverzorging. Wie kent haar niet, Anny Maenen-Janssen, die zich

al meer dan 40 jaren onderscheidt in de branche door het continue ontwikkelen, vinden en toepassen van methodes en behandeltechnieken voor huidproblemen zoals bijv. acne en ontharen, maar ook door het aantrekkelijker maken en het betonen van de persoonlijke uitstraling van voornamelijk dames, maar inmiddels ook een toenemend aantal mannen, in alle leeftijdscategorieën. Tot op de dag van vandaag ondersteunt Anny dochter Charlotte Maenen, die ook alweer vele jaren op geheel eigentijdse wijze haar klanten uit vele windstreken van Limburg en ver daarbuiten verzorgt en doet stralen. "Dankzij de juiste inzet van kennis, ervaring en geavanceerde apparatuur zijn we in staat de meest uiteenlopende huidproblemen succesvol te behandelen. Het aanbod aan behandelingen is breed. Zo kan men er terecht voor huidverzorgende maar ook

## Dichtbundel: Een huis van letters

**WITTEM** - Tijdens de Nationale Poëzieweek wordt op zondag 29 januari om 14.30 uur de nieuwe dichtbundel: Een huis van letters van Jos Rosenboom gepresenteerd in Klooster Wittem.

Na dichtbundels als Een mantel van beweging, Dans van de slang, Beeldenschakel en publicaties in o.a. Station Reuver en diverse uitgaven van Uitgeverij Kontrast, volgt nu deze nieuwe verzameling gedichten.

De heer Philippe Cremer, directeur van Klooster Wittem zal de presentatie inleiden evenals Desiree Moulén, werkzaam bij uitgeverij Deez. Voorafgaand aan de presentatie zullen vanaf 13.30 uur cursisten van Jos Rosenboom hun mooiste gedichten voordragen, Marianne Crantson geeft met haar harpspel een mu-

zikale tint aan de middag. Jos Rosenboom is docente creatief schrijven, auteur en dichter. Afgelopen jaar heeft ze de eerste stappen gezet op het gebied van film. Ze schreef het scenario voor de korte film over dementie: Ze missen je. De dichtbundel Een huis van letters is te bestellen bij: [www.kloosterboekwinkelwittem.nl](http://www.kloosterboekwinkelwittem.nl)

## Carnaval in het Durchströpereriek!

### Zaterdag 28 januari Jeugdprinsereceptie J.C.V. De Jong Ströpere

Op zaterdag 28 januari 2017 wordt u in de gelegenheid gesteld om onze nieuwe Jeugdprins en Jeugdprinses te feliciteren. Plaats: Café Zinzen, Tijd: van 19.11 uur tot 20.30 uur aansluitend gezellig carnavalstreffen

## CV de Öss nieuws

### Prinsereceptie en prinsenal bij C.V. de Öss op zondag 29 januari!

De receptie vindt plaats in de Gymzaal van basisschool Klavertje Vier van 11.11 uur tot 14.11 uur. Na afloop organiseert de C.V. de Öss een prinsenal.

klant hoog in het vaandel.

Centre Beauté, nodigt u uit haar te steunen bij het verwerven van de lang verdiende Beauty Award 2017.

Kent U Centre Beauté nog niet? Dan nodigen wij u graag uit voor een oriënterend gesprek alsook een gratis huidanalyse. Op onze website [www.centrebeaute.nl](http://www.centrebeaute.nl) treft u al onze behandelmethodes, specialisaties en actualiteiten aan.

OP NAAR DE BEAUTY AWARD 2017 voor Centre Beauté, Valkenburgerstraat 37 te Berg & Terblijt, tel.: 043-6040898.

**MaQu**  
Schilderwerken



[www.maqu-schilderwerken.nl](http://www.maqu-schilderwerken.nl)  
Profiteer nu van onze aantrekkelijke winterkorting!!!!!!!!!!!!!!

Kerkeveld 12,  
6351 LA Bocholtz  
Tel.: 045 5445410  
GSM: 06-55884297  
[maqu@kpnplanet.nl](mailto:maqu@kpnplanet.nl)



# SPORTNIEUWS uit de regio!

## BBC'77



In Bocholtz werd begin 1976 het plan opgevat om een badmintonvereniging op te richten. Dit naar aanleiding van het gereedkomen van de nieuwbouw van de 'Sporthal Bocholtz'. Dit jaar viert de Bocholtze Badminton Club dan ook zijn 40 jarig bestaan.

Het wordt een jaar waarin de vereniging nadrukkelijk op de kaart wordt gezet met tal van activiteiten. Het hoogtepunt is echter het grote feestweekend met feest-paviljoen in het weekend van 23 t/m 26 juni 2017.

Bij een jubileumfeest hoort natuurlijk ook een mascotte. Deze is inmiddels in het leven geroepen en luistert naar de ludieke naam "pupje". "Pupje" zal gedurende het gehele jubileumjaar het beoebeld zijn van alle activiteiten.

Inmiddels kan er ook al een tipje van de sluier gelicht worden van het programma gedurende het feestweekend.

Op vrijdagavond zal de jeugd uitgebreid aan haar trekken komen met de Q-music party, een vet knalfeest met de Q-dj's. Op zaterdagmiddag wordt er een kindermiddag georganiseerd en op zaterdagavond zullen de "Midnight Ladies" hun opwachting maken. Deze uit 6 dames bestaande band, die in 2014 verkozen werd tot beste showband van Duitsland, staat garant voor een geweldig en attractief avondvullend programma. Zoals traditioneel gebruikelijk is de maandagavond een Bocheser Oavend, met een nonstop programma van Limburgse artiesten.

Via de lokale media, de facebookpagina, de webpagina [www.40jaarbbc77.nl](http://www.40jaarbbc77.nl) die binnenkort online gaat en instagram 40jaarbbc77 zullen wij jullie op de hoogte houden van alle nieuws omtrent dit feest.



## hv Olympia



### Uitslagen:

Zaterdag 21 Januari

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| ESC'90 D3 – Olympia/Esia D1 | 7-4  |
| Zwart Wit DC1 – Olympia DC1 | 10-9 |

Zondag 22 Januari

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Manuel – Olympia/Juliana DA1 | 10-34 |
| BDC'90 DB1 – Olympia DB1     | 13-12 |
| ESC'90 DS3 – Olympia DS1     | 13-14 |

### Programma:

Zondag 29 Januari

|                                |
|--------------------------------|
| Olympia/Esia D1 – Noav D2      |
| Olympia DC1 – Noav DC2         |
| Olympia DB1 – Zwart Wit DB1    |
| Olympia/Juliana DA1 – Born DA1 |
| Olympia DS1 – Zwart Wit DS1    |

## Sportclub'25



### O9-1 plaatst zich voor regionfinale in de zaal

Het O9 team heeft zich door een zwaarbevochten 1-0 overwinning op Berg'28 O9-1 geplaatst voor een plek in de regiofinale. Het was een spannende wedstrijd maar uiteindelijk een verdiende overwinning. Doelpuntenmaker Charlie. Op 28 januari zijn nog 2 competitiewedstrijden en 4 februari zal er gestreden gaan wor-

## rkvw WZ



### Trainer WZ

Vanaf het volgend seizoen zal René Küpper, de huidige trainer van KVC Oranje, de WZ selectie trainen. Hij volgt Paul van Putten op, die, na drie jaar WZ trainer te zijn geweest, verkast naar KVC Oranje. René Küpper is een voetbaldier in hart en nie-

den in de regiofinale voor een plek in de district finale.

### Drukke agenda

Februari kent een drukke activiteiten agenda voor Sportclub'25. De jeugd heeft de toekomst en daarom staan er ook volop activiteiten voor onze jeugd op het programma. Nadat de senioren afgelopen vrijdag met een vernieuwde carnavalsavond aan de beurt waren, namelijk Tieëke Zinge bij Sjsportcloeb, is de jeugd op zaterdag 18 februari om 14.00 uur aan de beurt. Zingen, Hossen en Springen staat deze middag centraal. Een week eerder, namelijk zaterdag 11 februari, staat er een jarenlange traditie bij Sportclub'25 op het programma: De Pannenkoekenwandeling. Een mooie wandeling door de prachtige omgeving zal dan worden afgesloten met een leuke pannenkoek. Verder is er natuurlijk in februari de grote optocht door Bocholtz en zal Sportclub'25 ook met de jaarlijkse loterij langs de deuren komen. Genoeg te doen dus de komende tijd.

### Programma:

Zaterdag 28 januari 2017:

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| JO9-1: Sp.cl.'25 - SNC JO9-1      | (Zaal) |
| JO9-1: Sp.cl.'25 - Hulsberg JO9-1 | (Zaal) |

Zondag 29 januari 2017:

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| 1ste: Sp.cl.'25 - VV Hellas 1 | 14.30 |
|-------------------------------|-------|

ren. Op zijn zesde begon hij met voetballen en vanaf 33 jaar is hij trainer. In deze functie behaalde hij diverse kampioenschappen. Momenteel voetbalt hij nog bij de veteranen van Sporting Heerlen. Op maandag 16 januari ondertekende hij het contract, dat hem als trainer aan WZ bindt. Xavier Vaessen blijft de trainer van het tweede elftal van WZ en Jo Lux de keeperstrainer.



Op de foto v.l.n.r.: Oscar van der Steen, secretaris; Wiel Ramakers, voorzitter voetbaltechnische commissie, René Küpper; Jos Hamers, penningmeester; Huub Schepers, voorzitter.

## Helios



### Helios sterkste in topwedstrijd Oberliga

In een zeer spannende wedstrijd wisten de gewichtheffers van Simpelveld in de laatste beurt de winst naar zich toe te halen. De top drie van de Oberliga kwamen op zaterdag 21 januari jl. tegen elkaar in actie: KSV Essen (thuisclub), KG Wuppertal en KSV Helios.

De verwachting van tevoren dat de onderlinge verschillen heel klein zouden zijn, werd bewaarheid. En dat betekende dat ieder team voluit moest gaan. Na het onderdeel trekken lag Helios 1,3 kg achter op Essen, kort gevolgd door Wuppertal. Vooral lichtgewicht Erwin Rasing kwam zeer sterk voor de dag en zag zijn harde trainingsarbeid beloond: na jaren lukt het hem om zijn persoonlijk record bij dit onderdeel te verbeteren met 81 kg.

In het tweede gedeelte bleven Essen en Simpelveld uitstekend presteren waarbij Wuppertal op enig moment moest afhaken. Bente Brauwers liet drie goede beurten bij het stoten zien en Erwin Rasing kwam ook nu weer zeer dicht bij zijn persoonlijk record. Ook Eric Aller liet geen steek vallen.

De grootste druk kwam echter op de schouders van Tim Botzem te liggen. Hij kwam als laatste gewichtheffer van de wedstrijd in actie en zijn resultaat zou beslissen wie de winnaar zou worden. Hij slaagde "cum laude" en daarmee bleven de Simpelveldenaars uiteindelijk 1,7 kg voor op hun collega's uit Essen.

Helios verwerkte 842,8 kg, KSV Essen 841,1 kg en KG Wuppertal 765 kg. Met deze uitslag blijft het team uit Simpelveld met 12 punten aan kop gaan. Op de tweede plaats volgt KSV Essen met 11 punten, gevolgd door KG Wuppertal met 9 punten.

Met nog twee reguliere competitiewedstrijden te gaan kan Helios de finale op 18 maart a.s. bijna niet meer missen. Maar het team wil absoluut in de reguliere competitie op de eerste plaats eindigen want dan is zeker dat de finale van de Oberliga ook in Simpelveld zal plaats vinden.

De individuele prestaties van de Helios-atleten waren Bente Brauwers 63 kg (trekken) 77 kg (stoten) Erwin Rasing 81 kg (trekken) 110 kg (stoten) Eric Aller 84 kg (trekken) 107 kg (stoten) Tim Botzem 108 kg (trekken) 141 kg (stoten).

# KERK- & FAMILIEBERICHTEN

## WAHLWILLER

### Parochie H. Cunibertus

Zondag 29 januari

**11.00 uur:** Voor de parochie.

Woensdag 1 februari

**9.00 uur:** Voor de parochie.

## NIJSWILLER

### Parochie St. Dionysius

Zaterdag 28 januari

**19:00 uur:** H.Mis. Voor Hubert Debije en Agnes Debije-Larik, overleden kinderen en Jan Lukassen. Voor Guus en Imelda en broer en zus Huynen.

## EYS

### Parochie H. Agatha

Za. 28 jan.

**19.00 uur:** Gest. Jrd. Sjr Mullenders. Gest. h. mis Willy Schmetz-Heinen en ouders Heinen-Stoffels. Mia Conjaerts-Theunissen. Antoon Sintzen (collecte)

Zo. 29 jan.

**9.45 uur:** Gest. Jrd. ouders Vanwersch-Souren en familie

Ma. 30 jan.

**19.00 uur:** Geen h. mis

### Obligaties

Op 9 januari 2017 heeft de jaarlijkse uitloting plaats gevonden van de obligaties conform de voorwaarden behorende tot de renteloze

obligatielening, uitgeschreven door het Kerkbestuur van de H. Agathakerk te Eys, ten behoeve van de uitbreiding en renovatie van het kerkhof.

De uitgelote nummers zijn:  
4-11-32-38-41-43-46-75-96-106-113-117-126-127-133-136-202-203-214-309-310-333-336-352-376-380-416-447-563-581

## HEUVELLAND

### Protestante Gemeente

Op **zondag 29 januari** is er om 10:00 uur een viering in de Toeristenkerk te Gulpen (Rosstraat 5). Voorgangster in deze dienst is mevr. drs. Marije Bijleveld uit Maastricht. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst.

Dankbaar dat zij nog zo lang in ons midden mocht zijn, delen wij u mede dat van ons is heengegaan mijn vrouw, onze moeder, schoonmoeder, oma en oma-oma

## Annie (Anneke) van Loo-Schrijvers

\* 7-4-1928 † 19-1-2017

echtgenote van

Jan van Loo

Bocholtz: Jan van Loo

kinderen, klein- en achterkleinkinderen

Correspondentieadres:

Puntelstraat 56  
6369 TD Simpelveld

De crematie heeft in besloten kring plaats gevonden.

Een bijzonder woord van dank aan het verplegend personeel van Zorgcentrum Bocholtz, afd. Oude Linde voor de goede zorg.

*Voorgoed uit ons midden  
maar voor altijd in ons hart*

## Bedankt

voor het warme medeleven dat wij hebben ontvangen na het overlijden van onze moeder, oma en overgrootoma

## Trees Senden-Schoonbrood

kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

De zeswakedienst wordt gehouden op zaterdag 28 januari om 17.45 uur in de St. Remigiuskerk te Simpelveld.

## Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij iedereen bedanken voor de grote belangstelling, bloemen en kaarten die wij mochten ontvangen na het overlijden van mijn vrouw, onze moeder en oma.

## Maria Geraedts-Kleijnen

*Hein Geraedts  
Kinderen en kleinkinderen*

De zeswakedienst zal worden gehouden op zaterdag 11 februari om 19.00 u. in de parochiekerk van de H. Bernarduskerk in Ubachsberg.

## DANKBETUIGING

Wij willen iedereen bedanken voor het medeleven bij het overlijden van onze lieve vader

## WILLEM JOSEPH (WIEL) MOHNEN

De vele lieve en troostende woorden, kaarten, bloemen en de aanwezigheid bij de afscheidsdienst waren hartverwarmend en zijn voor ons een grote steun geweest.

**Familie Mohnen**

De zeswakedienst zal worden gehouden op zaterdag 28 januari om 18.00 uur in de parochiekerk van de H. Johannes de Doper te Mechelen.

## Genomineerd! Beauty-salon van het jaar

Vol trots laten wij u weten dat we genomineerd zijn voor de Beauty-Award 2017. *Hiermee behoren we tot de top 3 van beste salons van Nederland!* In maart strijden we met nog 2 salons voor deze Award.

Deze erkenning hebben wij gekregen door onze jarenlange inzet en ontwikkeling in nieuwe behandelmethoden. Zo hebben we reeds 40 jaar ervaring op het gebied van huidverbetering, zoals de behandeling van acné maar ook op het gebied van ontharen en anti-aging.

Heeft u interesse in een vrijblijvend en gratis informatiesprek? Neem dan vandaag nog contact met ons op. Kijk voor meer informatie over onze specialisaties op [www.centrebeaute.nl](http://www.centrebeaute.nl).

*Behandelingen zoals litteken- en acnétherapie of ontharen worden vergoed vanuit de aanvullende verzekering. Dit gaat niet ten koste van het eigen risico!*



Centre Beauté  
Anky & Charlotte Maenen  
Valkenburgerstraat 37  
6525 BK Berg en Terblijt  
+31 (0)43 604 08 98  
[www.centrebeaute.nl](http://www.centrebeaute.nl)





[www.viniqevents.nl](http://www.viniqevents.nl)  
+31(0)6 237 587 21  
[info@viniqevents.nl](mailto:info@viniqevents.nl)

**PARTYVERHUUR**

- Facilitair
- Meubilair
- Koffie & Thee
- Bar Inrichting
- Licht & Geluid
- Servies & Glaswerk
- En nog veel meer...

**ONTZORGEN**

**SERVICE**

**KWALITEIT**

**SCHERPE PRIJS**



## Tijdelijk onderdak nodig?

Bent u op zoek naar een tijdelijk onderkomen?  
Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u de keuze uit 16 ruime vakantiebungalows in Simpelveld.

- ruime bungalows (4 persoons)
- wifi aanwezig
- volledig gemeubileerd
- speeltoestellen en speelweide

☎ 085-00 30 364 ☎ 06-460 61 461 | [www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl](http://www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl)



**grafisch vormgeving**  
**drukkerij (familiedrukwerk)**  
**kopiecenter / uitgever**

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816  
E-mail [info@tmdesign.nl](mailto:info@tmdesign.nl) / [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)  
Internet [www.tmdesign.nl](http://www.tmdesign.nl) / [www.weekbladtroebadoer.nl](http://www.weekbladtroebadoer.nl)

**OPRUIMING**



**Sommermann**  
Rabe  
Michèle  
Lucia  
Di-strick  
Stizzoli  
Baronia  
Domina  
Foresti  
Bauer  
Max Faber  
Braun  
Averardo Bessi

**MODEHUIS VAN DEN BERG**  
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76  
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

## Hulser Oavend

Vriedig 27 Januar um 20.11 oer in Café the Hills

**Dansmarietjes Huls**  
**Jack Vinders**  
**Mesjieu Maurice**  
**Marleen Rutten**  
**Domm & Doöl**  
**Erwin**

**Mistery acts dames en heren Bergböck**

Entree v.t.k. € 10,00 Avondkassa: € 12,50 euro.







Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2017  
week 4

# Hoe staat Simpelveld in het 'herindelingspel'

U heeft ongetwijfeld afgelopen week alle berichten over 'het grote herindelingspel' (De Limburger 19-01-2017) in Parkstad gelezen of gehoord. Daarbij zal u ook niet zijn ontgaan dat gemeente Simpelveld niets voelt voor een fusie maar koerst op samenwerking en zelfstandigheid. Over die lijn heeft de gemeenteraad afgelopen jaren een democratisch besluit genomen. Burgemeester Richard de Boer heeft in zijn nieuwjaarstoespraak uitgelegd hoe de gemeente denkt over samenwerking. In het licht van alle mediaberichten die u daarover bereiken willen we dat standpunt nog eens toelichten:

De gemeenten Voerendaal en Simpelveld zijn in 2016 gestart met de voorbereidingen voor een intensieve ambtelijke samenwerking. Burgemeester De Boer: "We willen onze burgers namelijk zo goed mogelijk bedienen. Dat is ons uitgangspunt. We geloven daarbij

in korte lijnen, in weten wat er speelt en investeren in leefbaarheid. Er bestaat geen ideale schaal voor elke opgave waar de gemeente zich voor gesteld ziet. We moeten schakelen tussen schalen en telkens de opgave centraal stellen. Zo hebben we op gebied van Veiligheid binnen Zuid-Limburg een schaal gevonden om dat slim te organiseren, maar dat hoeft niet dezelfde schaal te zijn als voor afvalinzameling. Kijk naar jeugdzorg. Er zijn gespecialiseerde jeugdzorginstellingen die op Provinciaal niveau werken of zelfs op Zuid-Nederlandse schaal. Is dat dan de schaal voor alles? Nee, voor dat specifieke onderdeel is het een schaal die werkt. We moeten de lenigheid en flexibiliteit hebben om te schakelen. Om de regie te voeren tussen al die verschillende opgaven.

Soms is klein heel fijn. Zo is gebleken dat de

veranderingen in de zorg in kleinere gemeenten soepeler zijn verlopen dan in grote steden. Daar spreken ze over een casus, wij hebben het over een persoon.

Wij willen vooral kort bij de burger staan. Daar hoeven we niet groter voor te worden. Dat maakt het alleen maar lastiger, en voor u als inwoner ver van uw bed. Het gezamenlijke vertrekpunt van de gemeenten Voerendaal en Simpelveld is: hoe kunnen we onze inwoners zo goed mogelijk bedienen? Met een excellente dienstverlening, met schone en veilige buurten, met goede voorzieningen en leefbare kernen. Kortom, aan de voorkant is de gemeente Simpelveld uw aanspreekpunt, aan de achterkant zoeken wij iedere keer (soms dus samen met Voerendaal) de juiste schaalgrootte om de opgaven goed te borgen."

## Tweede Kamer verkiezingen

Woensdag 15 maart 2017 wordt in Nederland de verkiezing van de leden van de Tweede Kamer der Staten-Generaal gehouden. Om te kunnen stemmen heeft u een stempas en een legitimatiebewijs nodig.

### Legitimatiebewijs

Voor de verkiezingen mag uw legitimatiebewijs maximaal vijf jaar verlopen zijn. U mag dus een legitimatiebewijs gebruiken waarop staat: geldig tot 16 maart 2012 of elke datum daarna. Voor het aanvragen van een vervangende stempas moet uw legitimatiebewijs wel geldig zijn.

### Bezorging stempassen

Gemeente Simpelveld laat de stempassen bezorgen uiterlijk 14 dagen voor de verkiezing. Heeft u op 1 maart 2017 nog geen stempas ontvangen? Dan kunt u een vervangende stempas aanvragen.

### Vervangende stempas

Heeft u nog geen stempas ontvangen of bent u uw stempas kwijt? U kunt tot en met dinsdag 14 maart 2017 12.00 uur bij de balie van de afdeling Dienstverlening een vervangende stempas aanvragen. U heeft hiervoor een geldig legitimatiebewijs nodig.

### Volmacht

Kunt u op 15 maart niet zelf naar een stembureau komen? Dan kunt u iemand machtigen. Deze persoon moet uw stem tegelijk met zijn eigen stem uitbrengen en mag maximaal twee volmachtstemmen uitbrengen. Uw gemachtigde moet in het stemlokaal, naast de eigen stempas en de volmacht(en), een kopie van uw identiteitsbewijs (niet langer dan vijf jaar verlopen) laten zien.

### Iemand machtigen kan op twee manieren

1. Zelf uw stempas omzetten in een volmachtbewijs.

Vul op de achterkant van uw stempas de gegevens in van uw gemachtigde. Daarna zet zowel u als de persoon die voor u stemt een handtekening. Geef deze persoon een kopie mee van uw identiteitsbewijs. Uw identiteitsbewijs mag niet langer dan vijf jaar verlopen zijn.

### 2. Een volmachtbewijs aanvragen

U kunt ook schriftelijk een zogenoemd volmachtbewijs aanvragen. Hiervoor heeft u een machtigingsformulier nodig. Dit machtigingsformulier kunt u afhalen bij de balie van afdeling Dienstverlening en moet uiterlijk 10 maart 2017 bij de gemeente binnen zijn.

### Stemmen in een andere gemeente?

Wilt u stemmen in een andere gemeente? U kunt tot en met dinsdag 14 maart 2017 tot 12.00 uur aan de balie van afdeling Dienstverlening een kiezerspas aanvragen. Met de kiezerspas kunt u stemmen in een willekeurig

## Impuls voor iedereen in Simpelveld en Bocholtz!



### Impuls en Meander bedanken IKEA Heerlen

Dolgelukkig waren we afgelopen week toen we hoorden dat de kerstwens van Meander en Impuls door IKEA Heerlen werd vervuld. In december hadden we samen een wens bij IKEA Heerlen in de kerstwensboom gehangen voor meubels en aankleding voor d'r Durpswinkel en de Gemütliche Eck. Tijdens een feestelijke bijeenkomst gingen verschillende wensen in vervulling. Angelica Koster, coördinator van d'r Durpswinkel, was samen met vrijwilligers en bewoners bij de bijeenkomst aanwezig om twee winkelwagens vol spullen in ontvangst te nemen: onder andere een zithoek, een bank, een staande lamp en orchideeën.



### Oud worden in eigen wijk

Op donderdag 16 februari van 13.30-17.00 uur vindt de bijeenkomst 'Oud worden in eigen dorp' plaats in De Rode Beuk in Simpelveld. Tijdens de bijeenkomst zal worden gesproken hoe we 'ouder worden' samen kunnen bereiken en wat u hiervoor (al) doet. De bijeenkomst is georganiseerd door SWOBS Ouderenwerk, Vereniging Kleine Kernen Limburg (VkkL), d'r Durpswinkel, Zorgbelang Limburg en Huis voor de Zorg. Meer informatie over de bijeenkomst en over aanmelden, is binnenkort te lezen in d'r Troebadoer en op de website en Facebookpagina van d'r Durpswinkel.



facebook.com/durpswinkel

### Wij zoeken

Diverse functies ZLSM

Vacature nummer: 9613

Locatie: Simpelveld

Uren: Dagdelen in overleg

Taken: De diverse functies bestaan uit: conducteurs, seinhuiswachter, onderhouden rijtuigen, lokettisten, medewerkers restauratie.

Gastheer/vrouw

Vacature nummer: 37567

Locatie: Bocholtz

Uren: In overleg

Taken: Begeleiden en ondersteunen van maaltijden en activiteiten. Samen bezig zijn en er een mooie dag van maken. Gezellig koffie drinken.

Bestuurslid

Vacature nummer: 37038

Locatie: Simpelveld

Uren: In overleg

Taken: Ondersteuning huidig bestuur. Tijdens een kennismakingsgesprek wordt bekeken welke taken uitgevoerd kunnen worden.



Vrijwilligerswerk  
Parkstad

Kijk voor meer vacatures op:  
[www.vrijwilligerswerkparkstad.nl](http://www.vrijwilligerswerkparkstad.nl)

### Meer weten over deze pagina? Neem contact op met:

Angelica Koster, consulent Ouderenwelzijn

✉ [akoster@impulskerkrade.nl](mailto:akoster@impulskerkrade.nl)

D'r Durpswinkel Bocholtz

MFC Op den Boor, Wilhelminastraat 19

D'r Durpswinkel Simpelveld

Rode Beuk, Kloosterstraat 57

stemlokaal in Nederland. De kiezerspas kan net als een stempas worden omgezet naar een onderhandse volmacht. Hierdoor kan een andere kiesgerechtigde voor de kiezer stemmen in een willekeurig stemlokaal in Nederland.

#### Meer informatie?

Meer informatie kunt u vinden via de onderstaande websites.

- ▶ Tweede Kamer Verkiezingen
- ▶ Kiesraad
- ▶ Kieswet

Heeft u vragen? Mail naar [A.Budie@simpelveld.nl](mailto:A.Budie@simpelveld.nl) of bel 045 544 83 34.

## Zonnepanelenproject Parkstad start succesvol

Woensdag 18 januari was er in Partycentrum "Oud-Zumpelveld" een eerste informatieavond over het zonnepanelenproject Parkstad. Maar liefst 175 geïnteresseerden waren aanwezig om een toelichting te krijgen op zowel de technische als de financiële kant van het project.

#### Met een financieel voordeel

Voor huishoudens die meedoen wordt alles geregeld. Van de aanschaf en installatie van zonnepanelen tot de garantie en het onderhoud gedurende vijftien jaar.

Wilt u ook meedoen? Vanaf de eerste maand heeft u financieel voordeel. De maandelijkse aflossing van de lening is lager dan uw huidige maandelijkse energierekening. Na vijftien jaar is de lening volledig afgelost. U kunt daarna nog zo'n tien jaar volledig rendement en voordeel hebben van de zonnepanelen.



#### Meer weten?

Woensdag 15 maart organiseert de gemeente een informatieavond in Bocholtz. U kunt zich daarvoor aanmelden op de website [www.zonnepanelenprojectparkstad.nl](http://www.zonnepanelenprojectparkstad.nl)

Op dezelfde website vindt u veel informatie over de aanschaf van zonnepanelen. U kunt zich ook al aanmelden voor deelname. Serviceprovider Volta Limburg neemt daarna

contact met u op voor een offerte. Overigens geheel vrijblijvend. U beslist daarna zelf of u zonnepanelen laat plaatsen.

## Officiële bekendmakingen en mededelingen

### ▶ Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

Locatie: Steenberg 8 6351 AS Bocholtz

Datum ontvangst: 11-01-2017

Dossiernummer: 74688

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen

▶ Voor: verbouwen woning en verbreden inrit

▶ Voor: nieuwbouw drie bedrijfsloodsen  
Locatie: Tienbaan 3 6351 Bocholtz

### ▶ Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.

Bel voor een afspraak 14 045.

### ▶ Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

### ▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

[www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

### ▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoonnummer 14 - 045 of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

### ▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

### ▶ Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 14 045.

Datum ontvangst: 04-01-2017  
Dossiernummer: 75125

- ▶ Voor: vervangen garagepoort door pui  
Locatie: Sweijersgewanden 7  
6369 HB Simpelveld  
Datum ontvangst: 10-01-2017  
Dossiernummer: 75322

- ▶ Voor: uitbreiden carport en overkapping terras  
Locatie: Baneheiderweg 54  
6351 JR Bocholtz  
Datum ontvangst: 17-01-2017  
Dossiernummer: 71133

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen

bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

### ▶ Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- ▶ Voor: kappen Prunus Avium  
Locatie: Akerveldweg ongenummerd (terrein Hondenvereniging)  
Verzenddatum: 17-01-2017  
Dossiernummer: 73148

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het

besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

### ▶ Kennisgeving activiteitenbesluit milieubeheer

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maken ter voldoening aan het bepaalde in artikel 8.41 lid 4 van de Wet milieubeheer bekend dat zij de volgende melding hebben ontvangen:

#### Activiteitenbesluit

Voor: verandering van het bedrijf (vervangen

gasstation)  
Locatie: gasdrukregel- en meetstation aan de Norbertijnenstraat te Simpelveld  
Zaaknummer: 75181

De inrichting valt onder de werking van het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling. Dit betekent dat de inrichting moet voldoen aan de voorschriften uit het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling die op de inrichting van toepassing zijn. Voor meer

informatie kunt u het E-loket raadplegen via <https://www.aimonline.nl>.

De melding ligt met ingang van donderdag 26 januari 2016 gedurende zes weken voor een ieder ter inzage tijdens de openingstijden in het gemeentehuis Markt 1 te Simpelveld bij de Afdeling Dienstverlening. Tegen deze melding kunt u geen bezwaarschrift of zienswijze indienen.

### ▶ Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente Simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon zijn wij voornemens, conform artikel 2.21 onder 2 Wet BRP, over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van de afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het bui-

tenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden

door toezending aan belanghebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

| Naam            | geb. datum | datum uitschrijving |
|-----------------|------------|---------------------|
| * Vanwelden, L. | 05-07-1977 | 02-01-2017          |

Belanghebbende kan ten aanzien van dit voornemen tot 14 februari 2017 schriftelijk een zienswijze indienen en/of aangifte doen

van de verhuizing naar een nieuw adres.

